

-185120152

26/165110280 Dodatek č. 1

Dodatek č. 1**k podepsané nabídce na realizaci objednávky
č. 26/165110280**

Smluvní strany	
Ministerstvo: Česká republika- Ministerstvo obrany Tychonova 1, 160 00 160 00 Praha 6 IČO: 601 62 694	Dodavatel: TATRA DEFENCE VEHICLE a.s. Kodaňská 521/57 101 00 Praha 10 - Vršovice IČO: 241 52 269
Jehož jménem jedná: Ing. Tomáš DVORÁČEK	Jehož jménem jedná: Ing. Vladimír MATYÁŠ
Kontaktní osoba: Ing. Jiří Gottvald	Kontaktní osoba: Ing. Robert Vent
Telefon: [REDACTED]	Telefon: [REDACTED]
e-mail: [REDACTED]	e-mail: [REDACTED]
Požadovaná servisní činnost:	Provedení oprav závad a servisní údržba na simulátoru osádky KBVP, střel KBVP, SOUB, ST SSS-BV
Identifikace a dislokace techniky	Označení: Simulátor osádky KBVP
	Výrobní číslo: 642/10 740/10 2201/09 838/10
	VPZ:
Dislokace: VZ 4680 – OSTT Vyškov	Označení: Simulátor střel KBVP
Označení: Simulátor střel KBVP	Výrobní číslo: 2050/09
Výrobní číslo: 2050/09	VPZ:
Dislokace: VZ 4680 – OSTT Vyškov	Označení: Simulátor SOUB, ST SSS-BV
Označení: Simulátor SOUB, ST SSS-BV	Výrobní číslo: 1502/10
Výrobní číslo: 1502/10	VPZ:
Dislokace: VZ 4680 – OSTT Vyškov	Označení uživatele techniky
VÚ/VZ: VZ 4680 Brno (OSTT Vyškov)	Adresa: Vyškov
Zástupce uživatele techniky	Jméno: nrtm. Libor Tesař
Telefon: [REDACTED]	e-mail: [REDACTED]
Zástupce Ministerstva	Jméno: Ing. Luboš Stuchlý
Telefon: [REDACTED]	e-mail: [REDACTED]
Zástupce Dodavatele	Jméno: Ing. Robert Vent
Telefon: [REDACTED]	e-mail: [REDACTED]
Preambule:	
1. Dodavatel a Ministerstvo dne 01. 03. 2018 podepsali nabídku na realizaci objednávky č. 26/165110280 (dále jen „podepsaná nabídka“), jejímž předmětem je provedení defektace simulátorů osádky KBVP, střel KBVP, SOUB, ST SSS-BV identifikovaných výše (dále jen „simulátory“) a jejich možná následná oprava, pokud se tak Ministerstvo rozhodne.	
2. Dodavatel provedl defektaci simulátorů, předložil zprávu o defektaci zástupci Ministerstva a dne 06. 04. 2018 byl mezi stranami podepsán „Zápis o ukončení servisu“. Současně Dodavatel předložil Ministerstvu návrh tohoto dodatku, na opravu simulátorů.	
3. V souladu s čl. 5.2.5 Rámcové dohody a v souladu s čl. 25.3 Rámcové dohody se smluvní strany dohodly na uzavření tohoto Dodatku č. 1 k podepsané nabídce. (dále jen „Dodatek“).	
Předmět Dodatku:	
Předmětem dodatku je oprava simulátorů podle podepsaného defektačního protokolu (oprava HW), který je jako součást „Zápisu o ukončení servisu“ přílohou tohoto Dodatku.	

Místo provedení servisu: u uživatele	
Místo předání/převzetí techniky: VZ 4680	
Přepravu do/z místa předání techniky zabezpečí: -	
Servis provede: Dodavatel ve spolupráci s Poddodavatelem Saab Czech s.r.o.	
Provedení SOJ: Není požadováno	
Provedení katalogizace (pouze u dodávek náhradních dílů): Není požadováno.	
Datum zahájení/ukončení servisu:	
Zahájení ihned po podepsání tohoto Dodatku.	
Ukončení nejpozději do 8 měsíců ode dne podepsání tohoto Dodatku.	
Poskytnutá záruka na opravu simulátorů:	
Podle Rámcové dohody.	
Nabídková cena (Kč):	
Celkem (Dodavatel + poddodavatel) bez DPH:	676 080,00
Částka DPH (sazba 21 %):	141 976,80
Celkem včetně DPH:	818 056,80
Slovy: osmsetosmnáctisícpadesátšest 80/100 korun českých Ceny bez DPH za jednotlivé druhy nákladů jsou cenami nejvýše přípustnými a nepřekročitelnými.	
Ostatní informace, sdělení a požadavky Dodavatele:	
<p>Servisní činnosti uvedené v tomto Dodatku mohou, ale také nemusí odstranit veškeré závady předmětných simulátorů (především SW závady, které mohou být zjištěny až po výměně materiálových komponent). Dodavatel se proto nezavazuje a neručí za to, že provedením servisních činností podle tohoto Dodatku dojde k 100 % odstranění veškerých závad předmětných simulátorů.</p> <p>V případě, že nedojde k odstranění veškerých závad, Dodavatel předloží Ministerstvu návrh Dodatku č. 2, jehož předmětem bude odstranění dalších zjištěných závad. V tomto případě Dodavatel nebude mít právo fakturovat dohodnutou cenu, ale dohodnutá cena za defekty podle podepsané nabídky a dohodnutá cena za opravy podle podepsaného Dodatku č. 1 bude součástí návrhu Dodatku č. 2 k podepsané nabídce.</p>	

Platnost návrhu Dodatku je do 21. 04. 2018.

Závěrečná ujednání:

Ustanovení podepsané nabídky, nedotčená tímto Dodatkem zůstávají v platnosti.

Tento Dodatek je vyhotoven ve dvou originálních výtiscích ve 3 listech a jedné přílohy o 12 listech s tím, že každá ze smluvních stran obdrží jeden výtisk.

Podepsáním tohoto Dodatku oběma smluvními stranami se stává Dodatek platným a dnem jeho uveřejnění v registru smluv se stává účinným.

V Praze dne 20. -04- 2018

V Praze dne 20 -04- 2018

TATRA DEFENCE VEHICLE a.s.
 RA Kodaňská 521/57
 NCE 101 00 Praha 10
 IČ 152269 www.tatradv.cz

v zastoupení
 Ing. Zdeněk J




(razítko)
 za M
 Ing. Tomáš P



CONFIDENTIAL
DEFENSE
ATTORNEY GENERAL
OFFICE OF THE
ATTORNEY GENERAL
WASHINGTON, D.C.

**Zápis o ukončení servisu
podle podepsané nabídky č. 26/165110280**

Smluvní strany	
Ministerstvo: Česká republika- Ministerstvo obrany Tychonova 1, 160 00 Praha 6 IČO: 601 62 694	Dodavatel: TATRA DEFENCE VEHICLE a.s. Kodaňská 521/57 101 00 Praha 10 - Vršovice IČO: 241 52 269
Jehož jménem jedná: Ing. Tomáš DVOŘÁČEK	Jehož jménem jedná: Ing. Vladimír MATYÁŠ - na základě plné moci
Kontaktní osoba: Ing. Jiří Gottvald Telefon: [REDACTED] e-mail: [REDACTED]	Kontaktní osoba: Ing. Robert Vent Telefon: [REDACTED] e-mail: [REDACTED]
Provedená servisní činnost: Provedení oprav závad a servisní údržba na simulátoru osádky KBVP, střel KBVP, SOUB, ST SSS-BV	
Identifikace a dislokace techniky	Označení: Simulátor osádky KBVP Výrobní číslo: 642/10 740/10 2201/09 838/10 VPZ: Dislokace: VZ 4680 – OSTT Vyškov
	Označení: Simulátor střel KBVP Výrobní číslo: 2050/09 VPZ: Dislokace: VZ 4680 – OSTT Vyškov
	Označení: Simulátor SOUB, ST SSS-BV Výrobní číslo: 1502/10 VPZ: Dislokace: VZ 4680 – OSTT Vyškov
Označení uživatele techniky	VÚ/VZ: VZ 4680 Brno (OSTT Vyškov) Adresa: Vyškov
Zástupce uživatele	Jméno: nrtm. Libor Tešaf Telefon: [REDACTED] e-mail: [REDACTED]
Zástupce Ministerstva	Jméno: Ing. Luboš Stuchlý Telefon: [REDACTED] e-mail: [REDACTED]
Zástupce Dodavatele	Jméno: Ing. Robert Vent Telefon: [REDACTED] e-mail: [REDACTED]
<p>Bližší popis provedení servisu (příčina poškození, pokud bude známa): Podle podepsané nabídky č. 26/165110282 Ministerstvo požaduje provedení oprav závad a servisní údržby simulátorů. V rámci servisu byla provedena defektace. Výsledek defektace včetně cenové nabídky je uveden v příloze tohoto Zápisu. Doba potřebná pro provedení opravy je 8 měsíců od podpisu Dodatku č. I k nabídce. V rámci opravy budou odstraněny HW závady, tak jak je uvedené v příloze (první etapa), která určí další potřebné činnosti pro odstranění závad způsobené SW (druhá etapa). Druhá etapa bude mít pak samostatný protokol včetně cenové nabídky. Tento postup je jedinou variantou pro odstranění veškerých závad, kdy prvně je nezbytné odstranit HW závady. Vyčíslení cenových nákladů pro odstranění SW závad není možné. Rozpad ceny vlastních výkonů podle čl. 6.3 Rámcové dohody z důvodu vnitřní politiky poddodavatele neuvádíme (viz vyjádření v příloze).</p>	
Místo provedení servisu: u uživatele Místo předání/převzetí techniky: VZ 4680 Přepravu do/z místa předání techniky zabezpečí: -	

Servis prováděl: Dodavatel ve spolupráci s Poddodavatelem Saab Czech s.r.o.	
Datum zahájení / ukončení servisu: 1.3. – 16.3. 2018	
Poskytnutá záruka: Na defektaci se nevztahuje záruka podle Rámcové dohody 165110280.	
Rozpis fakturované ceny (Kč):	
Celkem bez DPH:	56 100,00
Částka DPH (sazba 21 %):	11 781,00
Celkem včetně DPH:	67 881,00
Slovy: šedesátsedmtisícsmsetosmdesátjedna korun českých	
Servis byl realizován podle Rámcové dohody a podepsané nabídky, předmět servisu byl splněn.	
Ostatní sdělení:	
Součástí tohoto zápisu jsou následující přílohy: Příloha č. 1 počet stran 10	
V Praze dne 6. dubna 2018	
 VEHICLE a.s. Pražská 521/57 100 00 Praha 10 www.tatradv.cz (pis) zástupce Dodavatele	  (jméno, raz zástupce uživatele



SAAB

NABÍDKA

NA

OPRAVU SO-KBVP, SS-KBVP, SSS-BV - VYŠKOV

PRO

TATRA DEFENCE VEHICLE A.S.



A small, handwritten signature or mark in the bottom right corner of the page.

Saab Czech s.r.o., Čelakovského 689, 684 01 Slavkov u Brna, Czech Republic

Tel./fax: +420 544 422 911/977, e-mail: info.slavkov@saabczech.cz



SAAB

HISTORIE REVIZÍ

Verze	Datum	Dokument ID	Popis	Zodpovědná osoba
1.0	3.4.2018	P/0281/18	Vytvoření dokumentu	Josef Pekáč

AP

Saab Czech s.r.o., Čelakovského 689, 684 01 Slavkov u Brna, Czech Republic

Tel./fax: +420 544 422 911/977, e-mail: info.slavkov@saabczech.cz



SAAB

OBSAH

HISTORIE REVIZÍ.....	2
OBSAH.....	3
KONTAKTNÍ INFORMACE.....	4
1. PŘEDMĚT NABÍDKY.....	5
2. REALIZACE.....	7
3. CENA.....	7
4. PLATNOST NABÍDKY.....	7
5. SCHVÁLENÍ NABÍDKY.....	7

XP



SAAB

KONTAKTNÍ INFORMACE

Dodavatel

Saab Czech s.r.o.
Training & Simulation
Business Area Dynamics
Čelakovského 689
684 01 Slavkov u Brna
Česká republika

IČ: 27184561

Kontakty:

Josef Pekáč
Customer Support Engineer

Petr Schleiss
Head of Bid & Project Management

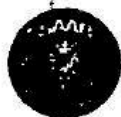
Zákazník

TATRA DEFENCE VEHICLE a.s.

Kontakty:

Robert Vent

21.



SAAB

1: PŘEDMĚT NABÍDKY

Předkládáme nabídku na opravu závad na systému SO-KBVP v.č. 2201/09, 642/10, 740/10, 838/10, SS-KBVP v.č. 2050/09 a SSS-BV v.č. 1502/10 – u VZ 4680 Brno (OSTT Vyškov).

Závady byly zjištěny pracovníky CSTT během výcviku na simulátoru a následně byl na základě provedené „defektace“ systému navržen způsob odstranění závad včetně ceny jednotlivých položek opravy specialisty Saab Czech s.r.o. Detaily jednotlivých závad jsou uvedeny v tabulce níže.

Celková oprava bude rozdělena do dvou etap.

- Oprava HW
- Oprava SW

Předmětem této cenové nabídky je pouze první etapa – odstranění HW závad. Většina indikovaných SW závad je způsobena nefunkčním hardwarem, který bude opraven v první etapě. Poté bude ihned provedena defektace na zbylé SW závady a vystavena nová cenová nabídka

#	Popis závady	Způsob odstranění	Množství	Cena

Saab Czech s.r.o., Čelakovského 689, 684 01 Slávkov u Brna, Czech Republic

Tel./fax: +420 544 422 911/977, e-mail: info.slavkov@seabczech.cz



SAAB

Celkem:	67 386	423 285	490 671

Handwritten mark



SAAB

2. REALIZACE

Předpokládaná doba potřebná k odstranění závad je do 6-ti měsíců od potvrzení objednávky Dodavatelem. Termín realizace je závislý na dohodě se Zákazníkem, respektive bude podřízen plánované době odstávky systému.

3. CENA

Navrhovaná cena je uvedena bez DPH i s 21% DPH a obsahuje veškeré náklady spojené s realizací. Cena zahrnuje všechny výše uvedené položky dle Paragrafu 1 této Nabídky.

Položka	Cena (Kč) (bez DPH)	Cena (Kč) (s DPH)
3. Celková cena za provedení servisních oprav (materiál+práce)	490 671	593 712

Ceny v tabulce jsou uvedeny včetně dopravy resp. instalace v místě plnění.

Platební podmínky

Po dokončení prací bude vystaven Akceptační/Předávací protokol prací a současně faktura se splatností 30 (slovy třicet) kalendářních dnů ode dne vystavení Dodavatelem.

4. PLATNOST NABÍDKY

Nabídka je platná 2 měsíce od vystavení.

5. SCHVÁLENÍ NABÍDKY



CEO, Saab Czech s.r.o.

Training & Simulation
Business Area Dynamics



Saab Czech s.r.o.

Čelakovského 689, 684 01 Slavkov u Brna
tel.: 544 422 911, fax: 544 422 977
IČ: 27164561, DIČ: C227164561

Saab Czech s.r.o., Čelakovského 689, 684 01 Slavkov u Brna, Czech Republic

Tel./fax: +420 544 422 911/977, e-mail: info.slavkov@saabczech.cz



SAAB



Ve Slavkově u Brna dne 5.4.2018

Předmět: Vyjádření k nabídce na opravu SO-KBVP, SS-KBVP, SSS-BV pro TATRA DEFENCE VEHICLE A.S., dokument ID:P/0281/18.

Na základě žádosti TATRA DEFENCE VEHICLE A.S. dodáváme přesnější rozpis dílů které budou použity k odstranění závad uvedené v Bodě 1.Nabídky.

Upozorňujeme, že v případě nedostupnosti těchto náhradních dílů můžou být použity jiné podobné a vyhovující typy, cena zůstává stejná.

Tabulka s doplněným popisem:

#	Popis závady	Způsob odstranění	Materiál	Práce	Cena
9					
1					

Saab Czech s.r.o., Čelakovského 689, 684 01 Slavkov u Brna, Czech Republic

Tel./fax: +420 544 422 911/977, e-mail: info.slavkov@saabczech.cz



SAAB



Celkem:	67 386	423 285	490 671
----------------	--------	---------	---------

Současně byl projednán požadavek na sdělení hod. sazeb pro potřeby 3. Strany. Toto bylo z důvodu vnitřní politiky společnosti Saab Czech s.r.o. zamítnuto z důvodu neexistence doplňujících právních smluv. Tyto skutečnosti je nutné řešit na úrovni Saab AB.



Josef
Customer Support Engineer



Saab Czech s.r.o.
 Čelakovského 689, 684 01 Slavkov u Brna
 tel.: 544 422 911, fax: 544 422 977
 IČ: 27184681, DIČ: CZ27184681



SAAB



Ve Slavkově u Brna dne 5.4.2018

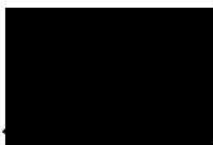
Předmět: Vyjádření k nabídce na opravu SO-KBVP, SS-KBVP, SSS-BV pro TATRA DEFENCE VEHICLE A.S., dokument ID:P/0281/18.

Na základě žádosti TATRA DEFENCE VEHICLE A.S. upřesňujeme předmět plnění nabídky následovně:

Dodavatel tj. Saab Czech s.r.o. se zavazuje, že uvedená defektace na zbylé SW závady na systému viz. Bod 1. Nabídky, bude provedena bezplatně.

Zdůvodnění:

Z důvodu provázanosti SW a HW části simulátoru není možné přesněji analyzovat závadu č. 1 a 3 (uvedené v Bodě 1. Nabídky) dokud nebudou odstraněny (opraveny) zbylé závady uvedené v Bodě 1. Nabídky.



Josef Pekáč
Customer Support Engineer



Saab Czech s.r.o.
Čelakovského 688, 684 01 Slavkov u Brna
tel.: 544 422 811, fax: 544 422 877
IČ: 27184561, DIČ: CZ27184561